



Universidad  
Politécnica  
de Cartagena



**INTERNATIONAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN TECHNICAL  
UNIVERSITY OF CARTAGENA (SPAIN) AND THE UNIVERSITY DJILLALI  
LIABES OF SIDI BEL-ABBES (ALGERIA)**

On one side, the **Technical University of Cartagena** (henceforth UPCT) based in Cartagena, in the building of "Rectorado", Plaza del Cronista Isidoro Valverde, and on its behalf and as a representative the Excellent Dr. Alejandro Díaz Morcillo, Rector Magnificus of it, by virtue of Decree 30/2016, of April 13<sup>th</sup>, of the Government Council of the Autonomous Community of the Region of Murcia, with powers that entitle him to perform this act as established by the Constitutional Law of Universities 6/2001, of December 21<sup>st</sup>, (modified by the Constitutional Law 4/2007, of April 12<sup>th</sup>) the Decree of the Government Council of the Autonomous Community of the Region of Murcia 111/2005, of September 30<sup>th</sup>, by which the by-laws of the Technical University of Cartagena are passed.

And on the other side, the **University Djillali Liabès of Sidi Bel-Abbès (UDL-SBA)** with registered address, **B.P. 89, Rectorat, route de Tlemcen. 22000 Sidi Bel-Abbès, Algeria]** and represented by **Prof. Larbi CHAHED**, Rector of the University.

They take part according to their respective positions and pursuant to their power to agree they have been conferred, on behalf of the institutions they represent.

By virtue of it, and in accordance with the rules applicable to each institution

**DECLARE**

1. - That both institutions share a mutual interest in cultural, technical, educational and scientific fields.
2. - That it is a priority for both institutions to consolidate links with other countries, in order to promote the development of international relations.
3. - That collaboration and exchange of experiences and knowledge, as well as rendering of services between both institutions are of major interest for their social and cultural progress.



For which reasons, they have decided to establish a Framework Agreement for Collaboration between both institutions in accordance with the following

## **CLAUSES**

### **FIRST. - PURPOSE OF THE FRAMEWORK AGREEMENT**

The aim of this Agreement is to establish a framework of action for cooperation between the UPCT and **the UDL-SBA**, in activities which will be encompassed within specific projects of mutual interest to both, and to promote mutual relations of academic, scientific and cultural cooperation, as well as the exchange of lecturers, researchers and students, publications, academic programs and research projects between both institutions.

### **SECOND.- OBJECT OF THE AGREEMENT**

The cooperation between both entities will be fundamentally based on the following actions:

1. Development of research and projects based on subjects of mutual interest.
2. Diffusion of knowledge through the organization of conferences, meetings, courses etc.
3. Exchanges between lecturers and/or researchers for giving courses and researching.
4. Graduate, Master and Doctorate student exchange for taking subjects at the corresponding level and receiving recognition of the credits achieved in the other institution.
5. Reciprocal support in activities of university extension of mutual interest.
6. To work on the possibility of carrying out shared or joint courses or degrees in order to facilitate the validation and recognition of student qualifications including Distance Learning and correspondence courses.

### **THIRD.- SPECIFIC PROJECTS**

Each of the above mentioned cases of specific cooperation will require the drawing up of a specific project, which will determine the aims and means necessary for carrying it out.

The specific contract proposals will be subject to the approval of the competent departments of each party. The specific contracts which are encompassed within this framework agreement will be added in an addenda.



Each project, related to both research and teaching as indicated in a specific contract, will contemplate the following aspects if pertinent:

- Object.
- Competence and obligations of both parties.
- Persons in charge.
- Finance and resources provided.
- Human Resources, with indications of their corresponding tasks and their role and working situation in the entities they belong to.
- Calendar and project duration.
- Evaluation system.
- Regulation of other characteristics included in the activity.

#### **FOURTH - FUNDING**

This agreement places no financial obligations or supplementary funding commitments on either party. Expenses for travel, maintenance and accommodation, and insurance cover, besides any other economic aid for staff and student exchanges will be outlined in a specific regulation in agreed collaboration projects.

#### **SIXTH – EXCHANGE**

##### Lecturer and Researcher exchange

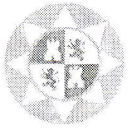
In order to reinforce joint projects and activities from both Institutions the exchange between lecturers and researchers will be encouraged. To do so the specific agreements should contain:

- a) Funding for travel costs and accommodation
- b) The mode of travel, accommodation and any support necessary to carry out the projected activities and to help the visitor settle in.

##### Student Exchanges

Student exchanges will be possible for both undergraduate and post graduate students. The specific agreement should contain:





- a) The academic level to which the student would be accepted and the conditions of enrolment.
- b) The Degree, Master and Doctorate in which students would be enrolled.
- c) Number of students per degree.
- d) Mechanisms for the recognition of the studies done abroad.
- e) The selection process from the Home Institution and the acceptance of the receiving university
- f) Norms that would govern students.

#### **SEVENTH – MANAGEMENT**

Each University will name an Agreement Coordinator who will be the contact between both Universities (see Annex I).

#### **EIGHTH.- DURATION**

This agreement shall take effect upon the date of last signature below by UPCT and the UDL-SBA and will continue indefinitely, with the understanding that no amendment or modification to this Agreement, including any amendment or modification of this paragraph, shall be effective unless in writing and signed by both parties.

Either party may terminate this agreement with advance written notice to the other of at least thirty days.

Its termination will interfere with the continuation of any on-going project, which should be completed, except in cases where both parties agree to the contrary.

#### **NINTH.- JURISDICTION**

Both parts promise to solve amicably any disagreement that may arise in the development of this contract.



Universidad  
Politécnica  
de Cartagena



Academic controversy regarding the interpretation of the present agreement will be evaluated by an Academic Commission, formed by a representative from each university and another chosen by mutual agreement.

**TENTH** . The parties will not be responsible for the damages caused by force majeure or unforeseeable circumstances that could prevent to continue the current agreement. Once these events overcome, the activities will be resumed under the term and conditions set by the parties.

**ELEVENTH**. The staff appointed by each party to carry out joint actions for the execution of this agreement, will be under the direction and dependence of the party with which it has the labour relation or that has hire them. No relation will then exist with the other part, and in no case they could be considered as substitute bosses, each part assuming its corresponding responsibilities.


After this document was read, and the parties had agreed the content and scope of each clause, and indicating that it is free of any malice, fraud, bad faith or any other reason that could invalidate their consent, they sign it in duplicate

TECHNICAL UNIVERSITY OF UNIVERSITY DJILLALI LIABES OF  
CARTAGENA SIDI BEL-ABBES

  
Alejandro Diaz Morcillo  
Rector

Date:

Larbi CHAHED  
Rector  
January 19<sup>th</sup>, 2017

  
بسمه الحامدة  
الأستاذ: لاربي الشاهد



Universidad  
Politécnica  
de Cartagena

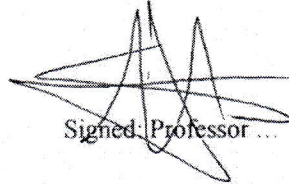


**ANNEX I**

As stated in the collaboration agreement (Seventh Clause) each University shall name a representative who will be the contact person between universities.


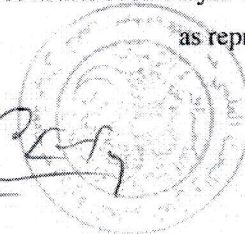
**Technical University of Cartagena** names Professor. ....

(Charge) .... as representative.

  
Signed Professor ...

**University Djillali Liabès of Sidi Bel-Abbès** names Prof. Majda Sekkal-Rahal

In charge of the "European Projects cell" as representative.

Professor / Rector Larbi CHAHED